



#harbourcity #hcxmas

進場條例及守則 Entry Rules And Regulations

參加資格 Eligibility

- 任何年齡人士均需購票。一人一票，憑票進場。
Tickets are required for all ages. Each person shall have one ticket for admission.
- 12歲或以下的小童必須由父母或隨行的監護人的陪同進場。
Children aged 12 or below are eligible to enter the venue in accompany & supervision of a parents or guardians.
- 父母或隨行的監護人必須留意小童的安全。
Parents or guardians are responsible for the safe custody or care of their children while in the venue.
- 恕不招待正接受強制家居檢疫或出現發燒、咳嗽或呼吸道感染的病徵的人士進場。
Person(s) is (are) prohibited for entry if you are having fever, coughing or respiratory symptoms or are required to undergo a compulsory quarantine now.
- 有意進場的人士須到KLOOK登記申請，名額會以先到先得方式分配。
Person(s) who wish to enter the garden should register on KLOOK and allocation is made on a first-come-first-served basis.
- Klook憑證只限於已確認日期及時間使用。成功預約人士必須在預訂時間一小時內到達活動場地，逾時到達將不獲受理。
The Klook voucher is only valid on the confirmed date and time. Successful applicants must arrive at the venue within one hour of the booking time. Late arrivals will not be accepted.

入場前 Before Access

- 所有進場人士必須正確地佩戴口罩及保持良好個人和手部衛生。
All participants must wear facial mask properly and maintain good personal & hand hygiene practices.
- 參加者必須接受體溫檢測並按照工作人員之指示等候進場。
Participants must accept body temperature screening and comply with the guidance of the staff and wait for access into the venue.
- 參加者必須出示手機電子憑證或列印憑證副本，並經由特定入口進場，參加指定時段的節數。
Participants must show mobile or printed voucher and enter the venue through the designated entrance in designated time slot.
- 活動設「進場」及「優先進場」兩個隊列，參加者必須按照所選的方案排隊及依照工作人員之安排進場。進場次序，不得異議。
Two queues, "Access" and "Priority Access", are available for the activity. Participants must queue up and enter the venue in accordance with your selected package and the arrangements of the staff. No objection to the sequence of access is allowed.

參加守則 Participation Rules

- 參加者不可在場內飲食及需保持場地清潔。
Participants must not drink or eat inside the room and shall maintain cleanliness.
- 參加者不得攜帶寵物進場，導盲犬除外。
Participants are not allowed to bring pets into the venue except guide dogs.
- 參加者與其他參加者保持適當的社交距離。
Participants must keep appropriate social distance with other participants.
- 參加者不得中途轉讓參加資格予他人進場。
Only one admission is allowed for each eligible participant. No re-access of the venue by another person is allowed with the same quota.
- 參加者必須專心留意場內的情況，避免發生意外。
Participants must concentrate on the situations of the venue and avoid any accidents.
- 參加者嚴禁途中故意碰撞、推擠等危險動作，如發現上述狀況須立即告知工作人員處理。
Any intentional collision, pushing and other dangerous acts in the venue are prohibited. If any of these situations do occur, the participants should immediately notify the staff to handle the situation.
- 參加者不得移動、污損、拋擲、蓄意破壞或取去區內的任何物件。
Moving, defacing, throwing, damaging or taking away any items in the venue are prohibited.
- 參加者不得使用粗言穢語或行為不檢。
Using foul language and behaving in a disorderly manner in the venue are prohibited.
- 參加者如進場後有任何不適，應立即停止，並告知工作人員協助。
Participants must immediately stop at any time during the visit and inform our staff if they experience any adverse health reactions.
- 參加者如騷擾其他參加者或工作人員，或任何人士拒絕遵守條例及守則，工作人員有權要求違規者離場。
Participants who attempt to disturb other participants or staff, or participants who refuse to abide by the Rules and Regulations may be asked to leave the room immediately.

相片攝影體驗 Photo Imaging Service Experience

- 參加者需親臨海港城海運大廈入口大堂「快圖美」專櫃，並出示有效二維碼換領相片或產品。
Participants must present a valid QR code to exchange for photos or products in Fotomax Counter at Ocean Terminal Lobby, Harbour City.

- 如參加者已成功預訂「20分鐘專人聖誕相片攝影之旅」方案，必須在預訂日期及時間內到海港城海運大廈入口大堂「快圖美」專櫃與工作人員聯絡。
Successful participants who have booked the "20-Minute Personal Photo Imaging Service Tour" are required to contact the staff in the Fotomax Counter at Ocean Terminal Lobby, Harbour City on the scheduled date and time.
- 相片一經確認，恕不退換及退款。
Photos sold are neither refundable nor exchangeable.
- 已換領的相片可於PictureAir應用程式下載，相片下載有效期為14日。
Photos are available for download in the PictureAir App within 14 days.
- 若因惡劣天氣關係，攝影師可能無法進行戶外拍攝，參加者可以選擇於有效期內另定日期拍攝。
If the photographer may not be able to shoot outdoors due to bad weather, participants can choose to shoot on another date within the validity period.
- 本服務是由快圖美(遠東)有限公司提供。海港城置業有限公司恕不承擔任何有關服務質素、更改或終止所引起的責任。
This service is provided by Fotomax (F.E.) Ltd. Harbour City Estates Limited shall not bear any responsibility for any service quality, amendments or terminations caused by it.

離場時 Departure

- 所有參加者完成拍攝後，必須按工作人員指示離開活動範圍。
All participants must leave the venue according to the guidance of the staff after shooting.

個人物品管理 Personal Belongings Arrangement

- 為確保活動期間的安全，參加者不得攜帶任何大型行李或手提袋、大型隨身物品、嬰兒車、三腳架、攝影燈腳架以及其他危險物品進場。工作人員有權檢查參加者的隨身物件。
To ensure public safety, participants shall not bring any large baggage or bag, large personal belongings, strollers, tripods, light tripods and any other dangerous items into the venue. The staff has the authority to inspect the personal belongings of participants entering the venue.
- 活動過程中，請為閣下的個人物品負責。海港城置業有限公司不會對閣下的衣物及帶入場內的個人物品遭污、損壞、丟失或被盜的個人物品負責。
Please be responsible for your own clothes and personal property during the visit. Harbour City Estates Limited will not be responsible for any stained, damaged, lost or stolen personal items that are brought into the venue.

特別安排 Special Arrangement

- 海港城置業有限公司會因維修、保養、惡劣天氣或其他理由，在任何時間內關閉活動場地而不作事先通知。
For repair, maintenance, inclement weather or other reason, Harbour City Estates Limited may suspend the operation of the venue at any time without prior notice.
- 在天文台發出8號熱帶氣旋警告信號後，活動場地即會關閉。工作人員會在8號或以上熱帶氣旋警告信號取消後盡快返回工作崗位。如情況許可，活動場地會在2小時後重新開放。工作人員如認為基於安全或運作理由不宜開放活動場地以供使用，亦可酌情關閉有關設施。
The venue will be closed on the issue of tropical cyclone signal No. 8. Staff will resume work as soon as practicable after cancellation of the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above. The venue will reopen after 2 hours, if situation allows. The staff may also exercise discretion to close the venue when, in its opinion, that the venue is unsuitable for use from safety or operation point of view.

其他 Others

- 在任何情況下，參加者已提交之捐款將不獲退還。
Donation proceeds will not be refunded under any circumstances.
- 參加者將不會獲發捐款收據。
No donation receipt will be provided.
- 活動收益扣除成本後，將全數撥捐香港血癌基金。
All net proceeds from will benefit Hong Kong Blood Cancer Foundation.
- 如有任何人因此活動引起或與此活動相關的情況下死亡、受傷、財物損毀、遺失，或遭受任何其他經濟損失或任何隨之發生之損失，該人士將自行承擔一切責任。海港城置業有限公司概不負責。
Participants shall be responsible for death or any injury or for any damage to or loss or destruction of property or any other economic loss or for any consequential loss, in any such case arising from any accident or mishap or otherwise arising from or connected with this event. Participants shall indemnify and keep indemnified Harbour City Estates Limited against all actions, claims, and demands by any case arising out of or as a result of the use of the venue facilities.
- 海港城置業有限公司有權隨時修改條款及細則、更改或終止活動，毋須就有關更改或終止另行通知。海港城置業有限公司亦恕不承擔任何有關條款更改或終止所引起的責任。
Harbour City Estates Limited reserves the right to amend terms & conditions or amend & terminate the activities at any time without prior notice, and shall not bear any responsibility caused by the amendments or the terminations.
- 如有任何爭議，海港城置業有限公司保留最終決定權。
In case of any disputes, Harbour City Estates Limited reserves the right of final decision.

查詢 Enquiry : 2118 8666



微信小程序

Instagram: @hkHarbourCity | Facebook: @香港海港城 | Facebook: @hkHarbourCity | Facebook: @HarbourCity
Twitter: @HarbourCity | Twitter: @hkHarbourCity | YouTube: hkHarbourCity | WeChat: Harbour City

HARBOUR CITY
一個海港，只有一個 海港城
www.harbourcity.com.hk